

## موافقتنامه همکاری بین شورای توسعه تجارت بین المللی چین و اداره حمایه سرمایه گذاری افغانستان

اداره شورای توسعه تجارت بین المللی چین و اداره حمایه سرمایه گذاری افغانستان که منبع بنام طرفین یاد میشوند، جهت توسعه بیشتر روابط تجاری و اقتصادی و همکاری تکنالوژی بین دو کشور از طریق مذاکره دوستانه روی موافقتنامه ذیل به توافق رسیدند:

### ماده اول:

طرفین روابط اقتصادی و تجاری بین همدیگر را مطابق مفردات این موافقتنامه، قوانین و مقررات نافذ کشور های متبوع خویش، ارتقا و توسعه می بخشند.

### ماده دوم:

طرفین مساعدت های لازم را برای اشخاص و هیئات های دوایر اقتصادی، سرمایه گذاری، تجاری، و مالی در هنگام باز دید از کشور های یکدیگر فراهم می سازند.

### ماده سوم:

طرفین همکاری های انترنیتی را با استفاده از وب سایت مربوطه توسعه بخشیده و برای یکدیگر معلومات در بخش های اقتصادی، تجاری، علمی، تکنالوژی و بازار یابی کشور های مربوط تهیه نموده و نشرات خویش را متناوباً تبادل می نمایند.

### ماده چهارم:

طرفین همکاری و دوستی متقابل و مؤثر بین سازمانهای غیر حکومتی و انجمن های تخصصی دو کشور را در ساحات اقتصادی، تجاری، امور حقوقی و خدمات مشورتی فعالانه انکشاف داده، شرکتها و تصدی های دو کشور را مساعدت مینمایند تا در زمینه های مختلفه، همکاری های اقتصادی و تکنالوژیکی داشته باشند.

ماده پنجم:

طرفین در مورد توظیف یک شخص و یا شعبه خاصی در داخل مؤسسات مربوطه خویش، موافقه نمودند تا معلومات تجارتي، و سرمایه گذاری را تبادل نموده و تسهیلات لازمه را برای استفاده از فرصتهای تجارتي بین دو کشور فراهم نمایند.

ماده ششم:

طرفین به توافق رسیدند تا تأسیس شورای تجارتي چین- افغانستان را تشویق نموده و از فعالیتهای مربوطه این شورا حمایت نمایند.

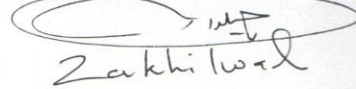
این موافقتنامه از تاریخ امضای مرعی الاجراء بوده و برای مدت نامعلوم مدار اعتبار است، مشروط بر اینکه یکی از طرفین شش ماه قبل یادداشت رسمی مبنی بر فسخ آن را ارائه نمایند.

این موافقتنامه بتاريخ ۱۹ جون ۲۰۰۶ در بیجنگ در سه نسخه اصلی چینی، دری و انگلیسی به امضای رسیده و هر سه نسخه دارای اعتبار مساوی میباشد. در صورت بروز اختلافات متن انگلیسی اعتبار دارد.

به نمایندگی و از جانب  
شورای توسعه تجارت بین المللی چین



به نماینده گی و از جانب  
اداره حمایت سرمایه گذاری افغانستان



Zakhi wal